

**Von:** "Kellerhals Andreas BAR"  
**An:** "Terry Céline BAR"  
**Gesendet am:** Mon, 5 May 2008 16:18:52 +0100  
**Betreff:** à discuter demain, 1400

**Andreas Kellerhals**  
Direktor

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Schweizerisches Bundesarchiv BAR

Archivstrasse 24, CH-3003 Bern

Tel: +41 31 322 92 85  
Fax: +41 31 322 78 23  
[andreas.kellerhals@bar.admin.ch](mailto:andreas.kellerhals@bar.admin.ch)  
[www.bar.admin.ch](http://www.bar.admin.ch)

**Von:** "Huber Amr BK"  
"Blöchliger Adrian BJ",  
"Weber Christian SECO",  
"Müller Willy ISB",  
"Schaffroth Marc ISB",  
**An:** "Grolimund Walter BFS",  
"Didisheim Jean-Jacques ISB",  
"Kellerhals Andreas BAR",  
"Balsiger Peter BIT",  
"Jermann Urs SIK"  
**CC:** "Glauser Julia BK",  
"Do Canto André BK"  
**Gesendet am:** Mon, 5 May 2008 10:11:51 +0100  
**Betreff:** AW: Uzbekistan: e-gov

[und hier noch die Tabelle zum Eintragen](#)

;:))

[merci](#)

**Amr Huber**  
Leiter Sektion Web BK

Bundeskanzlei  
Sektion Elektronischer Behördenverkehr Web BK

Gurtengasse 5, 3003 Bern  
Tel. +41 31 323 82 19  
Fax +41 31 322 53 41  
[amr.huber@bk.admin.ch](mailto:amr.huber@bk.admin.ch)  
[www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch)

 **Bevor Sie dieses E-Mail ausdrucken: Denken Sie an die Umwelt!**

---

**Von:** Huber Amr BK  
**Gesendet:** Montag, 5. Mai 2008 11:11  
**An:** Blöchliger Adrian BJ; Weber Christian SECO; Müller Willy ISB; Schaffroth Marc ISB; Grolimund Walter BFS; Didisheim Jean-Jacques ISB; Kellerhals Andreas BAR; Balsiger Peter BIT; Jermann Urs SIK  
**Cc:** Glauser Julia BK; Do Canto André BK  
**Betreff:** WG: Uzbekistan: e-gov  
**Wichtigkeit:** Hoch

[Liebe Kollegen](#)

Zwischen dem 16. und 20. Juni will uns eine usbekische Delegation für 5 Tage besuchen und sich zu bestimmten Themen (siehe Anhang) informieren lassen. Ich wäre dankbar, wenn ihr uns helfen könntet, ein Programm zusammenzustellen. Dürfte ich euch bitten, uns in der angehängten Tabelle zu melden, zu welchen Daten/Zeiten ihr (oder Stv.) zur Verfügung stehen würdet und zu welchen Themen ihr eine Präsentation machen könntet?

Bitte meldet eure Vorschläge und Termine André Do Canto (siehe CC) bis spätestens Ende Woche  
ich danke für eure aktive Unterstützung

mit freundlichen Grüssen

**Amr Huber**

Leiter Sektion Web BK

Bundeskanzlei

Sektion Elektronischer Behördenverkehr Web BK

Gurtengasse 5, 3003 Bern

Tel. +41 31 323 82 19

Fax +41 31 322 53 41

amr.huber@bk.admin.ch

www.bk.admin.ch



**Bevor Sie dieses E-Mail ausdrucken: Denken Sie an die Umwelt!**

---

**Von:** Mirjafar Kh. Turakhanov [mailto:m.turakhanov@uzinfocom.uz]

**Gesendet:** Montag, 5. Mai 2008 10:39

**An:** Huber Amr BK

**Cc:** Olim M. Umarov; Alidjan S. Nazarov

**Betreff:** RE: Uzbekistan: e-gov

Dear Mr. Huber

Based on your previous suggestion and others we've got, in last week we presented to UNDP representatives in Uzbekistan study tour programme to 2 countries of Europe(3 days in Switzerland, rest 2 days in other EU country).

But UNDP accepted a visit just only to 1 state. So our offer to visit Switzerland in order to learn the development of e-governance suited UNDP.

The Head of our Center also seconds this choice.

As we mentioned before the duration of our study tour is 5 days. But we know that you can't leave your duties more than for 3 days, so could you find a competent official or lecturer to teach for the last 2 days. It may be lecture, case studies, visits to local or federal agencies, governmental bodies responsible for development e-government, practical examples, achievements and results of e-government for citizens, business, etc. In this case we could stay in your country entire 5 days.

We are kindly asking you to consider our suggestion. In case if it doesn't suit you it would be nice if you find for us an official or lecturer that would agree to teach us for 5 days on e-government training.

Our sponsors will pay for whole course if needed.

I look forward to hearing you soon.

Please, could you give us the respond ASAP.

All the best.

Sincerely yours,

Mirjafar Turakhanov

## **Besuch Usbekistan: Programm 16.06 – 20.06**

Bitte Verfügbarkeiten eintragen mit Titel Präsentation:

	<b>Montag 16.06</b>	<b>Dienstag 17.06</b>	<b>Mittwoch 18.06</b>	<b>Donnerstag 19.06</b>	<b>Freitag 20.06</b>
<b>Vormittag 9-12</b>					
<b>Nachmittag 14-17</b>					

**Von:** "Huber Amr BK"  
"Blöchliger Adrian BJ",  
"Weber Christian SECO",  
"Müller Willy ISB",  
"Schaffroth Marc ISB",  
**An:** "Grolimund Walter BFS",  
"Didisheim Jean-Jacques ISB",  
"Kellerhals Andreas BAR",  
"Balsiger Peter BIT",  
"Jermann Urs SIK"  
**CC:** "Glauser Julia BK",  
"Do Canto André BK"  
**Gesendet am:** Mon, 5 May 2008 10:11:02 +0100  
**Betreff:** WG: Uzbekistan: e-gov

Liebe Kollegen

Zwischen dem 16. und 20. Juni will uns eine usbekische Delegation für 5 Tage besuchen und sich zu bestimmten Themen (siehe Anhang) informieren lassen. Ich wäre dankbar, wenn ihr uns helfen könntet, ein Programm zusammenzustellen. Dürfte ich euch bitten, uns in der angehängten Tabelle zu melden, zu welchen Daten/Zeiten ihr (oder Stv.) zur Verfügung stehen würdet und zu welchen Themen ihr eine Präsentation machen könntet?

Bitte meldet eure Vorschläge und Termine André Do Canto (siehe CC) bis spätestens Ende Woche ich danke für eure aktive Unterstützung

mit freundlichen Grüssen

**Amr Huber**  
Leiter Sektion Web BK

Bundeskanzlei  
Sektion Elektronischer Behördenverkehr Web BK

Gurtengasse 5, 3003 Bern  
Tel. +41 31 323 82 19  
Fax +41 31 322 53 41  
amr.huber@bk.admin.ch  
www.bk.admin.ch

 **Bevor Sie dieses E-Mail ausdrucken: Denken Sie an die Umwelt!**

---

**Von:** Mirjafar Kh. Turakhanov [mailto:m.turakhanov@uzinfocom.uz]  
**Gesendet:** Montag, 5. Mai 2008 10:39  
**An:** Huber Amr BK  
**Cc:** Olim M. Umarov; Alidjan S. Nazarov  
**Betreff:** RE: Uzbekistan: e-gov

Dear Mr. Huber

Based on your previous suggestion and others we've got, in last week we presented to UNDP representatives in Uzbekistan study tour programme to 2 countries of Europe(3 days in Switzerland, rest 2 days in other EU country).

But UNDP accepted a visit just only to 1 state. So our offer to visit Switzerland in order to learn the development of e-governance suited UNDP.

The Head of our Center also seconds this choice.

As we mentioned before the duration of our study tour is 5 days. But we know that you can't leave your duties more than for 3 days, so could you find a competent official or lecturer to teach for the last 2 days. It may be lecture, case studies, visits to local or federal agencies, governmental bodies responsible for development e-government, practical examples, achievements and results of e-government for citizens, business, etc. In this case we could stay in your country entire 5 days.

We are kindly asking you to consider our suggestion. In case if it doesn't suit you it would be nice if you find for us an official or lecturer that would agree to teach us for 5 days on e-government training.

Our sponsors will pay for whole course if needed.

I look forward to hearing you soon.

Please, could you give us the respond ASAP.

All the best.

Sincerely yours,

Mirjafar Turakhanov

**The themes, which we would like to learn closely:**

**1. Technical and technological principles of establishing of e-government.**

- A)** The principles of establishing e-government on interagency relations ( G2G): definition, models, stages and methods to application;
- B)** The principles of establishing e-government on citizens and business relations (G2C and G2B): models, stages and methods to application;
- C)** The establishment of state information and data systems: principles, methods, standards and integration.

**2. Legislative base**

- A)** Laws, decrees and rules for establishing and developing e-government;
- B)** Accepted legislative acts and laws;
- C)** Solving the problem of performance of required rules and claims by state agencies of all types.

**3. Financial and economical aspects**

- A)** Financing of establishing and developing e-government: principles and methods;
- B)** Sources to finance: state budget, foreign investments, local finance, taxation benefits, etc;
- C)** Solving the problem of accessibility and financial allurement of transition into e-relations between the government, peoples and business.

Possible number of persons to attend – 5-8

Days to attend - aprx. 7